BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD PRO OBSLUHU
KULLANIM KLAVUZU
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

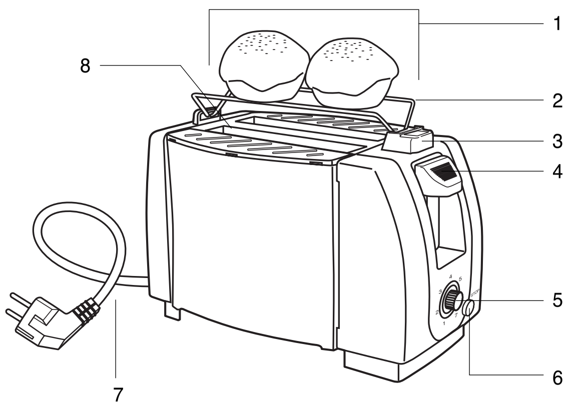


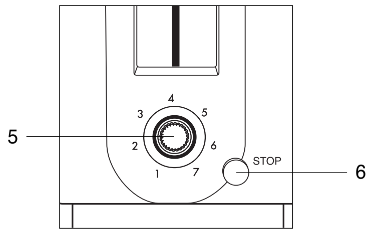
COOL TOUCH TOASTER
COOL TOUCH TOASTER
GRILLE-PAIN, ISOLÉ
COOL TOUCH HOSSZÚ NYÍLÁSÚ PIRÍTÓ
TOSTAPANE ANTISCOTTATURE
TOSTADOR FRIO AL TACTO
TORRADEIRA DE TOQUE FRIO
OPIEKACZ DO KANAPEK COOL TOUCH
COOL TOUCH TOASTER
TOSTER COOL TOUCH
TOPINKOVAČ S TEPELNĚ IZOLOVANÝM PLÁŠTĚM
ISINMAZ YÜZEYLİ TOST MAKİNESİ
PRĂJITOR DE PÂINE CU CARCASĂ 'COOL TOUCH'
ХЛАДЕН ПРИ ДОПИР ТОСТЕР.
ТОСТЕР С ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЕЙ

BEDIENUNGSANLEITUNG — T121 NB NW COOL TOUCH TOASTER

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU





1. Brötchenaufsatz
2. Bügel
3. Kunststoffriegel
4. Einschalttaste
5. Temperaturregler
6. STOP-Taste
7. Netzkabel mit Netzstecker
8. Toastschlitze

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.

- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmebeständige Fläche und nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Gasöfen), sowie außer Reichweite von Kindern stellen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung.
- **Vorsicht**! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht an den Toastschlitzen anfassen. Diese werden während der Benutzung heiß.
- Hitzeunempfindliche Personen müssen beim Gebrauch des Gerätes besonders vorsichtig sein.
- **Vorsicht Brandgefahr!** Brot kann brennen. Deshalb darf der Toaster nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien benutzt werden.
- Keine übergroßen Backwaren und kein in Alufolie oder Plastikfolie verpacktes Brot in den Toaster geben, da Brandgefahr oder elektrischer Schlag droht.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Bei erster Benutzung kann es zu einer leichten Geruchs- oder Rauchbildung kommen. Dies ist jedoch unbedenklich und von nur kurzer Dauer. Auf ausreichende Belüftung achten.
- Den Toaster deshalb das erste Mal ohne Brotscheiben und bei maximaler Einstellung benutzen. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

BEDIENUNG

- Den Netzstecker in eine entsprechende Steckdose stecken.
- Mit dem Temperaturregler lässt sich der Röstgrad stufenlos einstellen.
- Empfohlene Einstellungen:
  - 1, 2 für dünne Brotscheiben
  - 3, 4 für normale Brotscheiben
  - 5, 6 für gefrorene Brotscheiben
- Die Brotscheiben in die Toastschlitze legen.
- Die Einschalttaste nach unten drücken bis diese einrastet. Der Toastvorgang beginnt.
- Wenn der eingestellte Röstgrad erreicht ist, werden die Toastscheiben automatisch hochgeschoben und die eingebaute Abschaltautomatik schaltet das Gerät aus.
- Bitte beachten, dass die Einschalttaste nur dann einrastet, wenn das Gerät ans Netz angeschlossen ist.
- Zum vorzeitigen Ausschalten bzw. Unterbrechen des Toastvorganges die STOP-Taste drücken.

BRÖTCHENWÄRMER

- Mit dem Brötchenaufsatz ist es möglich, dicke Brotscheiben, Brötchen oder Croissants aufzuwärmen.
- Dazu die beiden Bügel nach oben klappen und mit dem Kunststoffriegel feststellen, indem dieser in Richtung Toastschlitze geschoben wird.
- Den Temperaturregler auf mittleren Bräunungsgrad stellen, das Backgut auf den Brötchenaufsatz legen und das Gerät, wie bereits beschrieben, einschalten.
- Nach dem automatischen Abschalten die Brötchen wenden und das Gerät danach erneut einschalten.
- Die Bügel während des Röstens nicht anfassen, da diese sehr heiß werden.
- Zum Ausrasten der Bügel den Riegel zurückschieben.
- **Achtung:** Das Backgut niemals direkt auf die Toastschlitze legen.

HINWEISE

- Gefrorenes, trockenes und frisches Brot benötigen unterschiedliche Bräunungszeiten.
- Wird nur ein Toastschlitz benutzt, den Regler auf eine niedrigere Temperatur stellen um den normalerweise bei 2 Brotscheiben gewünschten Röstgrad zu erreichen.

D

- Darauf achten, dass die Toastscheiben nicht zu dick sind, damit sie nicht zwischen den Heizelementen stecken bleiben. Der Toaster kann sich dann nicht automatisch abschalten. Sollte dies dennoch einmal passieren den Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- Danach vorsichtig das eingeklemmte Brot mit einem stumpfen, hölzernen Gegenstand (z.B. Pinselstiel) lösen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Heizelemente und der Hebemechanismus nicht beschädigt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch **unbedingt** die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme	:	750 Watt

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurückzubringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch:
Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.
Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.

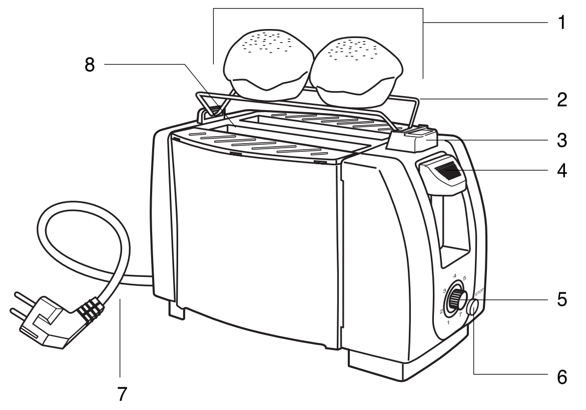
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

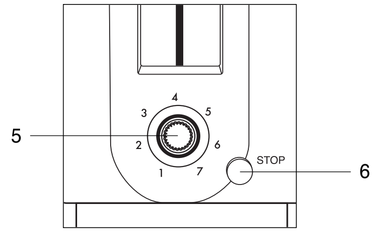
GB

INSTRUCTION MANUAL — T121 NB NW COOL TOUCH TOASTER

Dear customer,
Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

AUFBAU





1. Roll rack
2. Frame
3. Plastic lock
4. ON switch
5. Temperature regulator
6. STOP button
7. Power cord with power plug
8. Bread slots

SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. Non-observance could cause a fatal electric shock!
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- Stand the appliance on a firm, level and heatproof surface away from naked flame (eg. a gas oven) and out of reach of children.

- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SPECIAL SAFETY INFORMATION

- Never hold the appliance by the toast slots. These become very hot when the appliance is in use.
- Persons who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- **CAUTION – fire danger!** Bread can burn. Never use the toaster near or underneath curtains or other flammable materials.
- Never put baked goods that are too large for the toaster, nor bread wrapped in aluminium or plastic foil into the toaster, because of the danger of fire or an electric shock.

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- There may be a slight smell and some smoke the first time the appliance is used. This is normal and does not last long. Make sure there is sufficient ventilation.
- Before using the toaster, run it once without bread on the hottest heat setting. Then it is ready for normal use.

OPERATION

- Insert the plug into an appropriate socket.
- You can set the browning level with the infinitely variable temperature control.
- Recommended settings:
  - 1, 2 for thin slices of bread
  - 3, 4 for normal slices of bread
  - 5, 6 for frozen bread
- Place the slice of bread in the toast slot.
- Press the ON lever down until it locks. This starts the toasting process.
- As soon as the required browning level has been reached the toast slices will pop up automatically and the built-in automatic shutoff switches the appliance off.
- Please note that the ON lever will only lock when the appliance is plugged into the mains.
- Press the STOP button to stop or interrupt the toasting cycle before it is complete.

ROLL WARMER

- You can warm up thick slices of bread, rolls or croissants with the bun warmer.
- Fold the two carriages upwards and fix them by sliding the plastic latch towards the toasting slots.
- Set the temperature control to a medium setting, lay the baked goods on the top of the roll warmer and turn on the toaster as described above.
- After the toaster automatically switches off, turn the rolls over and switch the toaster on again.
- Do not touch the frame during toasting, because it becomes very hot.
- Slide the latch back to release the carriages.
- **CAUTION:** do not lay baked goods directly on top of the toast slot.

FOR YOUR INFORMATION

- Frozen, dry and fresh bread all require different toasting times.
- If only one toast slot is used, turn the browning control to a lower temperature than you would set if both slots were in use to achieve the same degree of browning.
- Make sure that the toast slices are not too thick so that they do not get stuck between the heating elements. Otherwise the toaster cannot switch off automatically. If this happens disconnect the AC plug from the mains supply and leave the appliance to cool down completely
- Then carefully release the trapped bread with a blunt wooden object (eg the handle of a small brush).
- Take care that the heating elements and the lever mechanism do not become damaged.

CLEANING AND CARE

- It is essential to note the safety instructions.
- Clean the outer surfaces using a soft, damp cloth and a gentle cleaner.
- Never use abrasive cleaners or sharp objects (eg. steel wool).

TECHNICAL DATA

Operating voltage	:	230V~ 50Hz
Power consumption	:	750 Watt

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

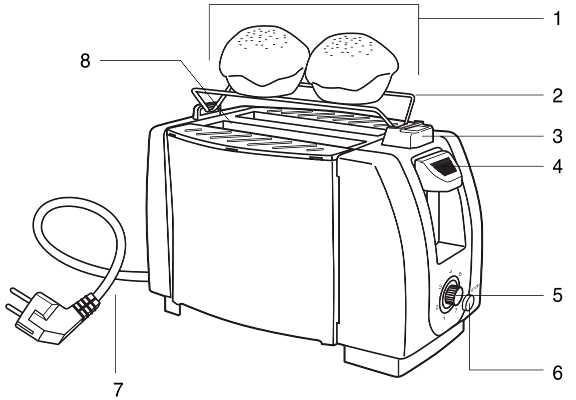
CE approved

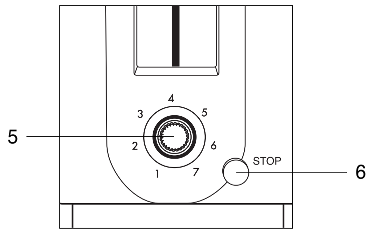
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

MODE D'EMPLOI — T121 NB NW GRILLE-PAIN, ISOLÉ

Chère Cliente, cher Client,
Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

AUFBAU





1. Plateau à pain
2. Corps de l'appareil
3. Touche de verrouillage en plastique
4. Levier du plateau à pain / mise en marche
5. Thermostat
6. Bouton STOP
7. Cordon d'alimentation avec fiche
8. Fentes à pain

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il y a risque d'électrocution.
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant differentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.

- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Placer l'appareil sur une surface stable, d'aplomb, à l'abri de l'humidité et éloignée des flammes (ex. : cuisinière à gaz) et hors de portée des enfants !
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L' appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles en sont sous surveillance ou on reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITES SPECIALES

- Ne jamais tenir le grille-pain par les fentes. Celles-ci deviennent extrêmement chaudes lorsque l'appareil est en marche.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire attention en utilisant l'appareil.
- **ATTENTION – Danger d'incendie.** Le pain peut brûler. Ne jamais utiliser le grille-pain à proximité ou directement en dessous de rideaux ou autres matières inflammables.
- Ne jamais introduire ni des tranches trop larges pour le grille-pain, ni du pain emballé dans de l'aluminium ou du plastique pouvant provoquer un incendie ou électrocution.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Enlever tous les emballages.
- L'apparition d'une légère odeur ou de la fumée est tout à fait normal pendant la première utilisation. Ceci ne durera pas très longtemps. Veiller à une bonne ventilation.
- Avant d'utiliser le grille-pain pour la première fois, il est conseillé de le mettre en marche sans pain en ayant mis le thermostat sur sa position la plus élevée. Après, l'appareil est prêt à l'usage quotidien.

FONCTIONNEMENT

- Brancher la fiche sur une prise appropriée.
- Vous pouvez régler la puissance de l'appareil grâce au bouton de réglage variable de la température.
- Réglages recommandés :
  - 1, 2 pour des tranches de pain très fines.
  - 3, 4 pour des tranches de pain ordinaires
  - 5, 6 pour du pain congelé
- Introduire la tranche de pain dans la fente du grille-pain.
- Appuyer sur le levier ON jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ceci lance le processus de grillage.
- Dès que le pain est grillé à votre convenance, les tranches de pain grillé ressortent automatiquemet du grille-pain e tle mécanisme intégré d'arrêt automatique éteint l'appareil.
- Veuillez noter que le levier ON ne s'enclenche uniquement lorsque l'appareil a été branché sur le secteur.
- Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter ou interrompre le cycle avant son achèvement.

ACCESSOIRE RECHAUFFE PAIN

- Vous pouvez réchauffer des tranches épaisses de pain, petits pains ou croissants avec le rechauffe-pain.
- Pliez les deux plaques vers le haut et attachez-les en faisant glisser le loquet en plastique vers les ouvertures du grille-pain.
- Mettez le thermostat en position moyenne, posez les aliments que vous voulez réchauffer sur l'accessoire et mettez le grille-pain en marche comme décrit ci-dessus.
- Lorsque le grille-pain s'est arrêté automatiquement, tournez les petits pains et remettez le grille-pain en marche.
- Ne jamais toucher au cadre pendant le processus de grillage, il atteint des températures très élevées.
- Remettez le loquet en position pour séparer les deux plaques.
- **ATTENTION :** ne jamais poser les aliments que vous voulez réchauffer directement sur la fente du grille-pain.

F

POUR VOTRE INFORMATION

- Les pains congelés, secs ou frais nécessitent des temps de brunissage différents.
- Si vous n'utilisez qu'une fente de grillage, mettez le thermostat à une température inférieure que celle utilisée pour les deux fentes.
- Assurez-vous que les tranches de pain ne soient pas trop épaisses de sorte qu'elles ne restent pas coincées entre les éléments de chauffage. Dans ce cas, le grille-pain ne peut s'arrêter automatiquement. Si cela vient à se produire, débranchez le cordon d'alimentation Courant Alternatif du secteur et laissez l'appareil refroidir complètement.
- Ensuite, essayez prudemment de sortir le pain coincé à l'aide d'un objet plat de bois (p.ex. la manche d'une petite brosse).
- Veillez à ne pas endommager les résistances et le mécanisme du levier.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Suivre impérativement les instructions de sécurité.
- Nettoyer les surfaces extérieures avec un chiffon doux, humide et un nettoyant léger.
- Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs ou d’objets pointus (ex. : paille de fer).

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d’alimentation	:	230V~ 50Hz
Puissance	:	750 Watt

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d’utilisation ou l’emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l’environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l’objet d’un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l’usine. S’il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l’appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :

Nous garantissons l’appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d’achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer.

La garantie ne s’appliquera pas en cas d’utilisation incorrecte de l’appareil ou de défauts résultant d’une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

Agréé CE

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

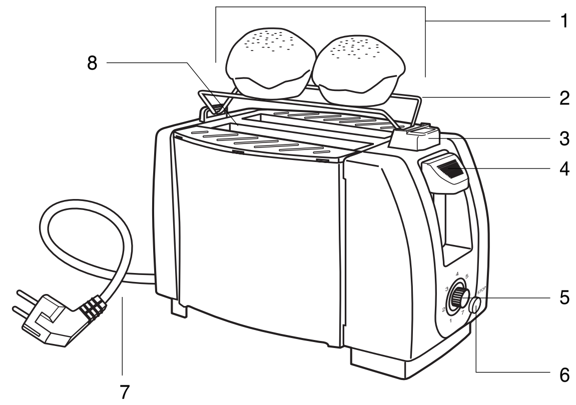
H

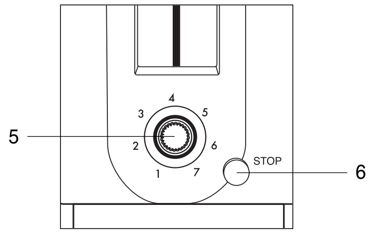
HASZNÁLATI UTASÍTÁS — T121 NB NW COOL TOUCH HOSSZÚ NYÍLÁSÚ PIRÍTÓ

Tisztelt vásárlónk!

Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra.Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

AUFBAU





1. Gördülőkeret
2. Keret
3. Műanyag zár
4. ON Bekapcsológomb
5. Hőmérsékletszabályozó
6. STOP Leállítógomb
7. Elektromos vezeték csatlakozóval
8. Kenyérpirítü nyílások

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék helytelen használat vagy nem megfelelő működtetés esetén tönkre mehet, és sérülést is okozhat használójának.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. A helytelen használat vagy nem megfelelő bánásmód esetén okozott megrongálódásért semmilyen felelőséget nem vállalunk.
- Mielőtt beköti a készüléket az áramforrásba, ellenőrizze, hogy az abban lévő áram erőssége megegyezik a feltüntetett értékkel.
- Ne tegye a készüléket vagy a csatlakozódugaszt vízbe vagy más folyadékba. Amennyiben azonban a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a készüléket az áramból, és ellenőriztesse egy szakképzett személlyel, mielőtt ismét használja. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása halálos áramütést okozhat!
- Soha se kísérelje meg saját maga kinyitni a dobozt.
- Tilos bármilyen tárgyat a burkolaton belülre helyezni.
- Tilos a készüléket vizes kézzel, nedves padlón használni. Tilos a készülék használata akkor is, ha maga a készülék nedves.
- Tilos a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel megérinteni.
- Rendszeresen ellenőrizze a drótot és a dugót, nehogy sérülés legyen rajtuk. Amennyiben a drót vaft a dugó megsérült, a veszély elkerülése érdekében a sérült elemet a gyártónak vagy egy szakképzett személynek ki kell cserélnie.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megrongálódott, s akkor sem, ha a kábel vagy csatlakozódugó rongálódott meg. Ilyen esetekben forduljon szerelőhöz, hogy egy szakember leellenőrizze, esetleg megjavítsa a rongálódást.
- Tilos a készülék javítását házilag megkísérelni, ugyanis fennáll az áramütés veszélye.
- Vigyázzon, hogy a kábel ne lógjon bármilyen éles tárgy felett, s tartsa távol forró tárgyaktól és csupasz fémektől is. A csatlakozódugót úgy húzza ki a konnektorból, hogy közben csak a dugót fogja.
- A nagyobb biztonság érdekében mód van egy legfeljebb 30mA megszakítási határáramú megszakítónak az elektromos háztartási berendezésre való felszerelésére. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- Vigyázzon, hogy a készülék vezetékei úgy legyenek elhelyezve, hogy nehogy valaki megbotoljon bennük, vagy hirtelen kirántsa őket a készülék használata közben.

- Ha hosszabbítókábelt használ, annak meg kell felelnie a készülék áramfogyasztásának, különben túlmelegedhet a hosszabbító és/vagy a csatlakozó dugó.
- Tartsa a készüléket szilárd, lapos és hőhatástól mentes helyen (pl. ne legyen tűzhely mellett), ahol nincs a közelében csupasz fém, és a gyermekek sem férhetnek hozzá.
- Ez a készülék nem alkalmas sem kereskedelmi használatra, sem a szabadban való használatra.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül használat alatt.
- A gyermekek nem tudják felmérni az elektromos készülékek helytelen használatának veszélyeit. Ezért soha ne hagyja, hogy egy gyermek felügyelet nélkül használja a háztartási gépeket.
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha éppen nem használja vagy éppen tisztítja a készüléket.
- **Veszély!** Névleges feszültség egészen addig jelen van a készülékben, ameddig az az áramba be van dugva.
- A készüléket a konnektorból való kihúzás előtt mindig kapcsolja ki.
- A készüléket a saját kábelénél fogva nem szabad hordozni.
- Ezt a berendezést nem olyan személyek (köztük gyermekek) által való használatra szánták, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányzik a tapasztalatuk és tudásuk hozzá, hacsak nincsenek felügyelet alatt vagy nem részesültek a berendezés használatára vonatkozó felvilágosításban olyan személy részéről, aki felelős biztonságukért. A gyermekekre különösen vigyázni kell, nehogy játsszanak a berendezéssel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket nem szabad a pirítónyílásoknál fogva felemelni. A készülék használata során ez a terület rendkívüli mértékben átforrósodik.
- Az olyanok, akik érzéketlenek a hőségre, óvatosan kell hogy használják a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS - Tűzveszély. A kenyér meggyulladhat**. A kenyérpirítót éghető anyag mellett, vagy alatt (pl.: függöny) nem szabad használni.
- A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében túl nagy péksüteményt nem szabad a pirítóba tenni, valamint tilos alumínium- vagy műanyagfóliába csomagolt kenyeret a készülékbe helyezni.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- Az összes csomagolóanyagot távolítsa el a készülékről.
- A készülék első használata során esetleg enyhe füstszagot lehet érezni. Ez rövid ideig tart és nem okoz semmilyen problémát. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- A pirítót első használata előtt kapcsolja be egyszer üresen, a legforróbb fokozaton. Ezután rendeltetésszerűen használhatja.

MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK

- A hálózati csatlakozódugót csatlakoztassa egy megfelelő konnektorba.
- A barnítás mértékét a végtelen fokozatú hőmérsékleti szabályozóval lehet beállítani.
- Ajánlott beállítások:
  - 1, 2 vékony szelet kenyérhez
  - 3, 4 normál vastagságú kenyérszelethez
  - 5, 6 fagyasztott kenyérszelethez
- A kenyérszeletet helyezze a pirítónyílásba!
- Nyomja le az "ON" jelzésű kart akadásig! Ezzel a készülék megkezdi a pirítást.
- A kívánt barnítási fok elérése után a pirított kenyér automatikusan kiugrik és a beépített automata lekapcsoló szerkezet kikapcsolja a készüléket.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy az "ON" jelzésű kar csak akkor akad be, ha a készülék a hálózatra van kapcsolva.
- Nyomja meg a STOP gombot a pirítási folyamat leállításához vagy megszakításához.

ZSÖMLEMELEGíTŐ

- A melegítő funkcióval vastagabb kenyérszeleteket, kiflit, vagy zsemlét is melegíthet.
- Hajtsa fel a két tartóelemet és rögzítse azokat olymódon, hogy a műanyag kapcsot a pirító nyílások felé tolja.
- A hőmérsékletet állítsa be közepesre, tegye a péksüteményeket a zsömlemelegítő tetejére és kapcsolja be a készüléket a fent leírt módon.
- Miután a pirító automatikusan kikapcsolt, fordítsa meg a zsömléket és kapcsolja be ismét a pirítóst.
- A pirítás közben ne érintse meg a keretet, mert nagyon felforrósodik.
- Tolja vissza a zárelemet a tartók oldásához.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tilos a péksüteményeket közvetlenül a pirítónyílás tetejére helyezni.

TUDNIVALÓK

- A különböző állapotú kenyerek pirításához (pl.: fagyasztott, száraz vagy friss), különböző pirítási időket kell beállítani.
- Amennyiben csak az egyik pirítónyílást használja, akkor a hőmérsékletszabályozót állítsa alacsonyabb hőmérsékletre ahhoz képest, mint ahogy két nyílás használata esetén tenné.
- Biztosítsa, hogy a pirítandó kenyérszeletek ne legyenek túl vastagak, hogy ne szoruljanak be a fűtőelemek közé. Egyébként a kenyérpirító nem tud automatikusan kikapcsolni Ha ez történik, húzza ki a konnektort a feszültségellátó dugaljból és hagyja a készüléket lehűlni.
- Ezután óvatosan próbálja kiszabadítani a beszorult kenyérszeletet egy tompa fatárggyal. (pl.: egy kis kefe nyelével)
- Vigyázzon arra, hogy a fűtőelemek és az emelőszerkezet ne sérüljön meg!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Nagyon fontos, hogy figyelembe vegye a biztonsági előírásokat.
- A külső felület tisztításához használjon puha, nedves anyagot, és kímélő tisztítót.
- Soha ne használjon a tisztításhoz éles tárgyat vagy durva, karcoló tisztítószereket.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség :	230 V ~ 50 Hz
Energiafogyasztás :	750 Watt

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet:
A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

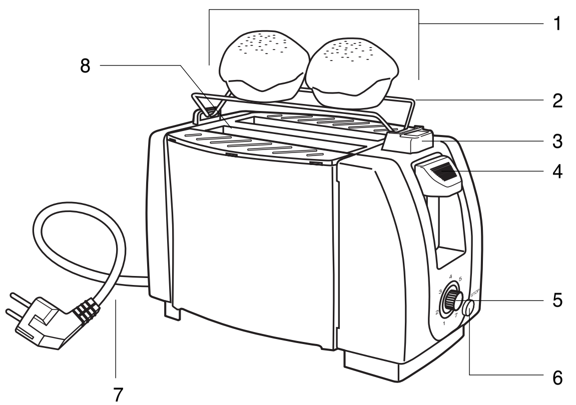
CE által elismert

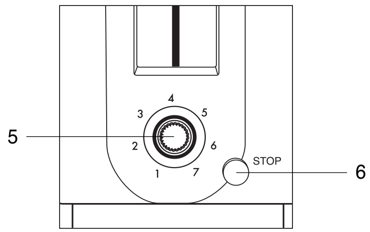
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

LIBRETTO ISTRUZIONI — T121 NB NW TOSTAPANE ANTISCOTTATURE

Gentile cliente,
Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

AUFBAU





1. Griglia per il pane
2. Corpo del dispositivo
3. Chiusura in plastica
4. Tasto ON
5. Termostato
6. Tasto STOP
7. Cavo d'alimentazione e spina
8. Slot per il pane

NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. La mancata osservazione di queste indicazione potrebbe causare una scarica elettrica.
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità.
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno

o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Mettere l'apparecchio su una superficie ferma, piana e a prova di calore, lontano da fiamma nuda (es. forno a gas) e lontano dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente
- Spegnere l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità motorie, sensoriali o psichiche, o comunque prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per impedire che possano giocare con l'apparecchio.

SPECIALI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non mantenere mai l'apparecchio dalle aperture per il pane tostato. Diventano bollenti quando l'apparecchio è in uso.
- Persone che siano insensibili al calore devono fare attenzione quando ne fanno uso.
- **ATTENZIONE – pericolo di incendio**. Il pane può bruciarsi. Non usare mai il tostapane vicino o sotto a tende o altri materiali infiammabili.
- Non inserire mai nel tostapane alimenti troppo grandi né pane avvolto in pellicola di alluminio o di plastica a causa del pericolo di incendio o scosse elettriche.

LA PRIMA VOLTA CHE SI USA L'APPARECCHIO

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- La prima volta che l'apparecchio viene utilizzato potrebbe formarsi un po' di fumo. È normale e non dura a lungo. Accertarsi che ci sia una aerazione sufficiente.
- Prima di usare il tostapane, metterlo in funzione una volta senza pane all'impostazione massima. Dopo aver fatto ciò, l'apparecchio è pronto per l'uso.

FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina in una presa adatta.
- Regolare il livello di tostatura del pane girando il termostato a temperatura variabile.
- Impostazioni consigliate:
  - 1, 2 per fette di pane sottili
  - 3, 4 per fette di pane normali
  - 5, 6 per il pane congelato
- Inserire le fette di pane nelle apposite fessure.
- Abbassare la leva ON finché non si blocchi in posizione. Questa operazione avvia il processo di tostatura.
- Il pane viene automaticamente espulso dal tostapane una volta raggiunto il livello di tostatura desiderato. Il tostapane si spegne automaticamente.
- Notare che la leva ON si blocca in posizione solo se l'apparecchio è collegato alla rete ì.
- Se si desidera interrompere il processo di tostatura in un momento qualsiasi, premere il tasto STOP.

RISCALDAPANINI

- Per riscaldare fette di pane tagliate spesse, panini rotondi o brioche, utilizzare l'apposito riscaldatore.
- Piegare verso l'alto le due guide e fissarle, facendo scorrere il fermo in plastica verso le aperture del tostapane.
- Impostare il comando della temperatura su un'impostazione media, adagiare gli alimenti sulla parte superiore del riscaldapanini ed accendere il tostapane come descritto sopra.
- Dopo che il tostapane si è spento automaticamente, girare i panini dall'altro lato e riaccendere il tostapane.
- Non toccare il telaio durante il funzionamento, in quanto diventa bollente.
- Far scorrere indietro il fermo per rilasciare le guide.
- **ATTENZIONE:** non poggiare gli alimenti direttamente sulle fessure per il pane tostato.

INFORMAZIONI GENERALI

- Il pane congelato, secco e fresco necessita di tempi di tostatura diversi.

- Se si usa solo una fessura per il pane tostato, portare il controllo doratura ad una temperatura più bassa rispetto a quella impostata se si utilizzano entrambe le fessure per ottenere lo stesso grado di doratura.
- Assicurarsi che le fette di pane non siano troppo spesse, altrimenti potrebbero incastrarsi fra le resistenze e il tostapane non si spegnerebbe automaticamente. In questi casi, estrarre la spina dalla presa e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente prima di procedere.
- Se il tostapane non si spegne, estrarre la spina ed attendere finché il tostapane non si sia raffreddato completamente.
- Fare attenzione a non danneggiare gli elementi riscaldatori ed il meccanismo della leva.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- E' della massima importanza osservare le istruzioni di sicurezza.
- Pulire la superficie esterna con un panno morbido e umido e un detergente delicato.
- Non usare mai detergenti abrasivi o oggetti taglienti (ad esempio pagliette d'acciaio).

DATI TECNICI

Tensione di alim	:	230 Volt ~ 50 Hz
Potenza assorbita	:	750 W

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE



Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.

Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:

Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

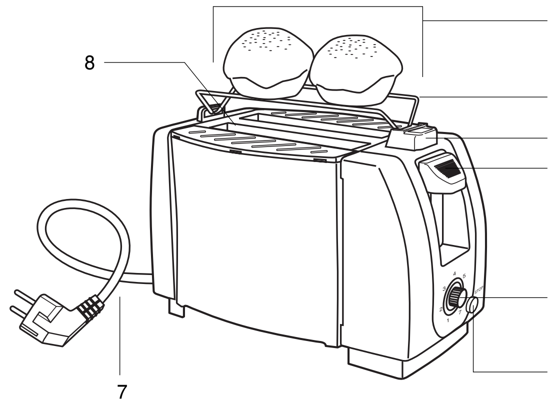
Omologazione CE

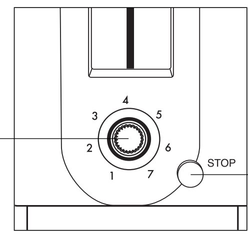
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

MANUAL DE INSTRUCCIONES — T121 NB NW TOSTADOR FRIO AL TACTO

Estimado cliente,
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

AUFBAU





1. Soporte para bollos
2. Marco
3. Bloqueo de plástico
4. Interruptor ON
5. Regulador de temperatura
6. Botón STOP
7. Cable eléctrico con enchufe
8. Ranuras para pan

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa .
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro liquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe imediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. La no observancia de esta regla podria causar una descarga electrica fatal.
- No ententar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos estè dañado, tendrà que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. Puede dar lugar a una descarga eléctrica.
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos miestras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.

- Coloque la unidad en un lugar firme, nivelado, a prueba calor y de llamas vivas (p.e. horno de gas) y fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atenciòn!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato estè conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos a menos que este uso se realiza bajo supervisión o instrucción de una persona responsable para garantizar la seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.

INFORMACION ESPECIAL DE SEGURIDAD

- Nunca sostenga el aparato por las ranuras del tostador porque se calientan mucho cuando está funcionando.
- Personas que sean insensibles al calor tienen que prestar atenciòn al usar este dispositivo.
- **PRECAUCIÓN: peligro de incendio!** El pan puede arder. Nunca utilice el aparato cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables.
- Nunca ponga productos de pastelería que sean demasiado grandes para el tostador ni pan envuelto en papel de aluminio o de plástico porque existe peligro de incendio o de descarga eléctrica.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Puede aparecer algo de humo u olor cuando el aparato se utiliza por primera vez. Esto es normal y no dura mucho tiempo. Verifique que haya suficiente ventilación.
- Antes de usar la tostadora hágala funcionar una vez sin pan a la temperatura máxima. Queda entonces lista para utilizarse normalmente.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe en un tomacorriente apropiado.
- Podrá ajustar el nivel de tostado con el control infinita variedad de temperaturas.
- Temperaturas recomendadas.
  - 1, 2 para rebanadas finas de pan.
  - 3, 4 para rebanadas normales de pan
  - 5, 6 para pan congelado.
- Coloque la rebanada de pan en la ranura de la tostadora.
- Empuje hacia abajo la palanca ON hasta que se trabe. Esto da lugar al comienzo del proceso de tostado.
- Tan pronto como se haya alcanzado el nivel de tostado deseado, las tostadas saltaran automáticamente y el interruptor de apagado automático, apagará el aparato.
- Por favor tenga en cuenta que la palanca ON sólo se trabará cuando la unidad esté enchufada en la pared.
- Pulse el botón STOP para parar o interrumpir el ciclo de tostado antes de que acabe.

CALENTADOR DE PRODUCTOS DE PASTELERÍA

- Con el calentador de bollos, también podrá calentar rebanadas gruesas de pan, panecillos o curasanes.
- Levante las dos guías y sujételas deslizando el cierre de plástico hacia las ranuras de la tostadora.
- Programe una temperatura media, ponga los productos de pastelería sobre el calentador y encienda la tostadora como se describe más arriba.
- Una vez que la tostadora se apague automáticamente, de vuelta los productos que se están calentando y vuelva a encender la tostadora.
- No toque el bastidor mientras esté funcionando el tostador porque se calienta mucho.
- Deslice el cierre de nuevo para liberar las guías.
- **ADVERTENCIA:** no coloque los productos de pastelería directamente encima de la ranura de las tostadas.

PARA SU INFORMACIÓN

- El pan congelado, el seco y el fresco, necesitan todos diferentes tiempos para tostarse.
- Si se usa una sola ranura para tostar, gire el mando de temperatura a una temperatura inferior a la que emplearía si se utilizaran ambas ranuras, para lograr el mismo tipo de tostado.
- Asegúrese que las rebanadas a tostar no son lo demasiado gruesas para que puedan quedarse atascadas entre los elementos de calor. De lo contrario la tostadora no podrá apagarse automáticamente. Si esto

sucediese desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente.
- Luego retire con cuidado el pan que ha quedado atrapado con un objeto romo de madera (por ejemplo el asa de un cepillo pequeño).
- Tenga cuidado con que los elementos calentadores y el mecanismo de palanca no sufran daños.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Es indispensable prestar atención a las intrucciones de seguridad.
- Limpie las superficies exteriores utilizando un paño suave y húmero y un limpiador suave.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos u objetos afilados (por ejemplo estropajos de acero).

DATOS TÉCNICOS

Tensión de funcionamiento	:	230V ~ 50Hz
Potencia	:	750 vatios

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, depósitelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:

Per il dispositivo acquistato forniamo la garanzia di 2 años decorrènte dalla data di vendita. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.

Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

Homologado CE

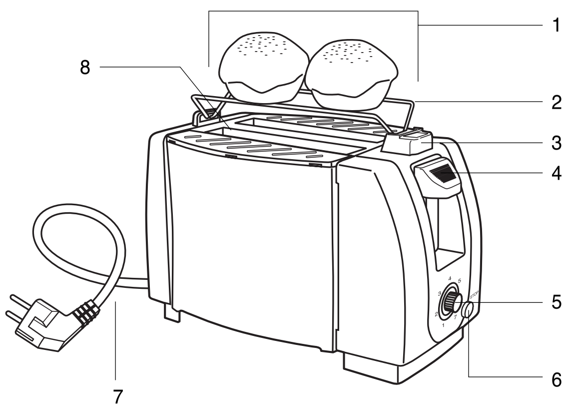
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

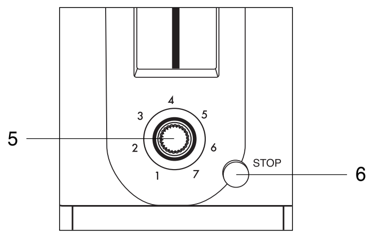
MANUAL DE INSTRUÇÕES — T121 NB NW TORRADEIRA DE TOQUE FRIO

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passer para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

AUFBAU





1. Bandeja para pães
2. Grade
3. Trava de plástico
4. Botão ON (ligar)
5. Regulador de temperature
6. Botão STOP (parar)
7. Fio eléctrico com ficha
8. Fendas para pão

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em agua ou otro liquido. Em caso que isso acontese-se acidentalmente, disligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utiliza-lo novamente. A não observancia desta regra pode causar un choque eletrico fatal.
- Não procurar abrir a caixa sozihnos.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir posiveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituidos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir posiveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. Poderá sofrer um choque eléctrico.
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.

- Colocar o aparelho numa superfície firme, nivelada e resistente ao calor longe de chamas vivas (p.e. um forno a gás) e fora do alcance das crianças.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atencão!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que recebam supervisão ou formação sobre o uso do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

INFORMAÇÃO ESPECIAL DE SEGURANÇA

- Nunca segure o aparelho pelas ranhuras das torradas. Estas ficam muito quentes quando o aparelho está a ser usado.
- Pessoas insensiveis ao calor devem prestar atencão quando utilizem este dispositivo.
- **PRECAUÇÃO – perigo de incêndio!** O pão pode arder. Nunca utilize a torradeira nas proximidades ou por baixo de cortinados ou outras matérias inflamáveis.
- Nunca coloque pedaços grandes demais para a torradeira, nem pão envolvido em película de alumínio ou de plástico, devido ao perigo de incêndio ou de choque eléctrico.

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSTIVO PELA PRIMEIRA VEZ

- Retirar todos os materiais de embalagem.
- Pode ocorrer um odor ligeiro e algum fumo quando o aparelho é utilizado pela primeira vez. Isso é normal é não se prolonga por muito tempo. Assegure-se de que há ventilação suficiente.

- Antes de usar a torradeira, faça-a funcionar uma vez sem pão e na mais elevada regulação de calor. Estará então pronta para o uso normal.

FUNCIONAMENTO

- Introduza a ficha numa tomada apropriada.
- Você pode ajustar o nível de torrado com o controlo de temperatura variável.
- Regulações recomendadas:
  - 1, 2 para fatias de pão finas
  - 3, 4 para fatias de pão normais
  - 5, 6 para pão congelado
- Colocar a fatia de pão na ranhura da torrada.
- Premir a alavanca ON até bloquear. Isto inicia o processo de torrefação.
- Assim que o nível de torrado requerido tenha sido atingido as torradas saltam para fora automáticamente e o sistema automático incorporado desliga o aparelho automáticamente.
- Ter em conta que a alavanca ON só bloqueia quando o aparelho está ligado a uma tomada.
- Pressione o botão STOP para parar ou interromper o ciclo de torrar antes de este estar completo.

AQUECEDOR DE PÃO

- Você pode aquecer fatias grossas de pão, rolos ou croissants com o aquecedor de bolos.
- Dobre as duas partes para cima e fixe-as deslocando o trinco de plástico na direcção das aberturas de torrar.
- Regular o controlo de temperatura numa posição média, colocar o alimento a aquecer no topo do aquecedor e ligar a torradeira como se descreveu anteriormente.
- Quando a torradeira desligar automaticamente, voltar a peça e ligar novamente a torradeira.
- Não tocar na armação durante o funcionamento, pois fica muito quente.
- Desloque o trinco para trás para soltar as duas partes.
- **PRECAUÇÃO:** não colocar o pão directamente no topo da ranhura da torrada.

PARA SUA INFORMAÇÃO

- O pão congelado, duro e fresco requerem tempos diferentes para torrar.
- Se for usada apenas uma ranhura de torrada, deve colocar o regulador de aloiramento numa temperatura inferior à que usaria se fossem usadas ambas as ranhuras para obter o mesmo grau de aloiramento.

- Assegure-se que as fatias para torrar não são muito grossas, de forma a que não fiquem presas entre as partes de aquecimento. De outra forma a torradeira não se poderá desligar automáticamente. Se isto acontecer, desligue a ficha AC da fonte de abastecimento de corrente e deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Liberte então cuidadosamente a fatia de pão presa com um objecto fino de madeira (p.e. a pega de uma pequena escova).
- Ter o cuidado de não danificar as resistências e o mecanismo da alavanca.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- É essencial levar em conta as instruções de segurança.
- Limpar as superfícies exteriores com um pano macio húmido e um detergente suave.
- Nunca utilizar detergentes abrasivos ou objectos aguçados (p.e. palha de aço).

DADOS TÉCNICOS

Tensão de funcionamento	:	230 V~ 50 Hz
Consumo de energia	:	750 W

CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogativas em relação à garantia:

Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

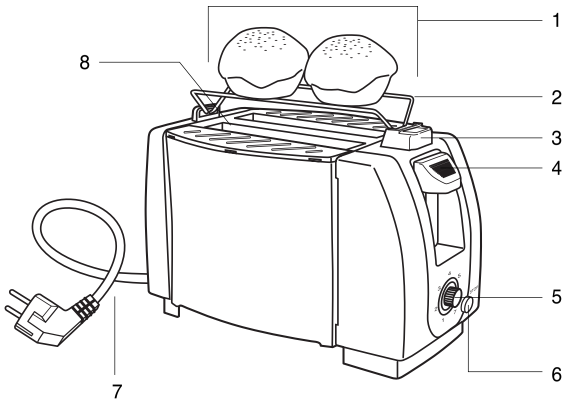
Aprovada pela CE

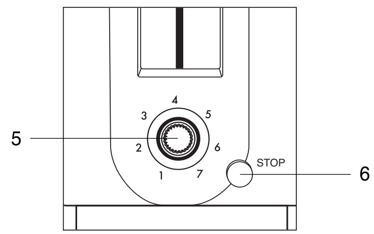
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

INSTRUKCJA OBSŁUGI — T121 NB NW OPIEKACZ DO KANAPEK COOL TOUCH

Szanowny Kliencie,
W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

AUFBAU





1. Podgrzewacz do bułek
2. Ruszt
3. Blokada
4. Przycisk ON
5. Regulator temperatury
6. Przycisk STOP
7. Kabel zasilania z wtyczką
8. Otwory na pieczywo

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem mogą spowodować jego uszkodzenie oraz stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek nieprawidłowej obsługi i niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem.
- Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź czy parametry prądu i mocy zasilania są zgodne z podanymi na urządzeniu.
- Urządzenie oraz wtyczkę należy chronić przed kontaktem z wodą lub jakimkolwiek innym płynem. W razie przypadkowego kontaktu urządzenia z wodą wtyczkę natychmiast wyciągnąć z gniazdka, a przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do fachowego przeglądu. Niesprawdzone urządzenie może spowodować śmiertelne porażenie prądem!
- W żadnym razie nie próbuj otwierać obudowy urządzenia na własną rękę.
- Do wnętrza obudowy nie wolno wstawiać żadnych przedmiotów.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy: Masz mokre ręce, urządzenie stoi na mokrej podłodze lub gdy samo jest wilgotne.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Należy regularnie sprawdzać czy przewód i wtyczka nie są uszkodzone. Jeśli przewód albo wtyczka uległy uszkodzeniu, to muszą zostać wymienione przez producenta lub fachowca w celu uniknięcia ryzyka wypadku.
- Nie uruchamiać urządzenia jeśli zostało ono upuszczone lub jeśli przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu dokonania przeglądu i ewentualnej naprawy.
- Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. Może to skończyć się porażeniem elektrycznym.
- Nie dopuszczać do zwieszania się przewodu sieciowego z ostrych krawędzi i chronić go przed gorącymi przedmiotami i otwartym płomieniem. Wyjmując wtyczkę z gniazdka należy chwytać za wtyczkę.
- Dla większego bezpieczeństwa, domowa instalacja elektryczna może zostać wyposażona w przerywacz prądu zakłóceniowego, przy czym natężenie prądu wyłączalnego nie przekracza 30 mA. Po dokładniejsze informacje należy zwrócić się do elektryka.
- Ułożyć przewód sieciowy lub przedłużacz w taki sposób, aby nie występowało zagrożenie jego przypadkowym wyszarpnięciem lub potknięciem się o przewód w czasie pracy urządzenia.

- W przypadku użycia przedłużacza, przedłużacz ten musi być dostosowany do mocy urządzenia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić przegrzanie się urządzenia i/lub wtyczki.
- Urządzenie należy ustawić na równej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, z dala od otwartego płomienia (np. od kuchenki gazowej), w miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.
- Urządzenie nie nadaje się do zastosowań przemysłowych i do pracy na otwartej przestrzeni.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie jego pracy.
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństw związanych z użyciem urządzeń elektrycznych i dlatego nie należy zezwalać im na używanie elektrycznych urządzeń domowych bez nadzoru.
- W czasie gdy urządzenie nie jest używane oraz przed przystąpieniem do jego czyszczenia wtyczka powinna zostać wyłączona z gniazdka.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Nominalne napięcie znajduje się wewnątrz urządzenia tak długo jak urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia z sieci, należy najpierw wyłączyć go wyłącznikiem.
- Nie podnosić urządzenia za przewód sieciowy.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, odznaczających się brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.

DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wkładać palców w szczeliny opiekacza. W czasie jego działania nagrzewają się one do wysokiej temperatury.
- Osoby niewra˝liwe na wysokà temperatur´ powinny ostro˝nie u˝ywaç urzàdzenia.
- **UWAGA — niebezpieczeństwo pożaru!** Chleb może zająć się ogniem. Nie włączać opiekacza w pobliżu firanek lub innych przedmiotów wykonanych z łatwopalnych materiałów.
- Nie wkładać do opiekacza zbyt dużych kawałków pieczywa i kromek zawiniętych w folię aluminiową lub plastikową, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Przy pierwszym użyciu z opiekacza może wydobywać się lekki zapach i dym. Jest to zjawisko normalne, które ustanie po krótkim czasie. Należy zadbać o właściwą wentylację.
- Przed pierwszym użyciem należy rozgrzać pusty opiekacz jeden raz do maksymalnej temperatury. Bezpośrednio potem opiekacz gotowy jest do normalnego użycia.

OBSŁUGA

- Włączyć wtyczkę do gniazdka.
- Stopień opiekania można nastawić za pomocą bezstopniowego sterownika temperatury.
- Zalecane ustawienia:

  1, 2 dla cienkich kromek chleba
  3, 4 dla kromek normalnej grubości
  5, 6 dla chleba zamrożonego
- Umieścić kromkę chleba w szczelinie opiekacza.
- Nacisnąć dźwignię ON aż wyraźnie zaskoczy. Spowoduje to włączenie się opiekacza.
- Po osiągnięciu pożądanego stopnia opiekania tost automatycznie wyskoczą do góry a urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
- Jeśli opiekacz nie jest podłączony do sieci, to dźwignia ON nie zaskoczy.
- Aby zatrzymać lub przerwać proces opiekania należy nacisnąć przycisk STOP.

PODGRZEWACZ DO BUŁEK

- Do opiekania nadają się grube tosty, rogaliki oraz croissanty z ogrzewanym nadzieniem.
- Złożyć dwa wózki do góry i umocować je przesuwając dwa zatrzaski z tworzywa w kierunku szczelin opiekacza.
- Nastawić regulator temperatury na zakres średni, ułożyć pieczywo na podgrzewaczu i włączyć opiekacz zgodnie z podaną wyżej instrukcją.
- Po automatycznym wyłączeniu się opiekacza odwrócić pieczywo i ponownie włączyć opiekacz.
- Nie dotykać ramy podczas pracy opiekacza, gdyż nagrzewa się ona do wysokiej temperatury.
- Aby zluzować wózki należy przesunąć zatrzaski z powrotem.
- **UWAGA:** nie kłaść pieczywa bezpośrednio na szczelinie opiekacza.

WSKAZÓWKI I RADY

- Chleb zamrożony, suchy i świeży wymagają różnych czasów opiekania.
- Jeśli używana jest tylko jedna szczelina opiekacza, to w celu uzyskania tego samego stopnia zrumienienia należy nastawić regulator na niższą temperaturę, niż gdyby w użyciu były obie szczeliny.
- Należy się upewnić, czy kromki tostów nie są zbyt grube, aby się nie zablokowały pomiędzy elementami grzewczymi. W takim przypadku urządzenie nie może się wyłączyć automatycznie. Jeżeli do tego dojdzie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać na pełne ochłodzenie opiekacza.
- Następnie ostrożnie wyjąć grzankę przy pomocy tępego drewnianego narzędzia (np. uchwytu małej szczotki).
- Należy uważać, aby nie uszkodzić elementów grzewczych i mechanizmu dźwigni.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpiecznego użytkowania.
- Przetrzeć zewnętrzne części urządzenia miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących ani ostrych narzędzi (np. wełny stalowej).

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	:	230V~ 50Hz
Moc	:	750 W

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyclingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby sę starannie testowane jakościowo przed przekazeniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione.
Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:
Produkt ma 2-latnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materiałów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont.
Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanzch nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

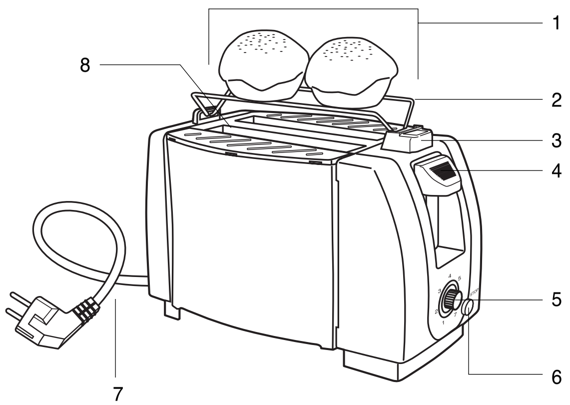
Zatwierdzone CE

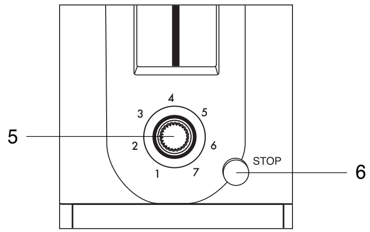
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

GEBRUIKSAANWIJZING — T121 NB NW TOSTER COOL TOUCH

Beste Klant,
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

AUFBAU





1. Broodjesrek
2. Frame
3. Plastic vergrendeling
4. AAN-schakelaar
5. Temperatuurregelknop
6. STOP-knop
7. Elektriciteitssnoer met netstekker
8. Openingen

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terechtkomt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok!
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!
- De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.

- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of met een gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of van die persoon instructies hebben gekregen hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

SPECIAAL VEILIGHEIDS ADVIES

- Houdt het toestel nooit aan de toost gleuven vast. Deze kunnen erg heet worden wanneer het toestel in gebruik is.
- Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten erg voorzichtig zijn bij gebruik van het toestel.
- **WAARSCHUWING – brand gevaar!** Brood kan verbranden. Gebruik daarom het broodrooster nooit in de buurt of onder gordijnen of andere brandbare materialen.
- Plaats nooit gebakken producten die te groot zijn voor het broodrooster of brood dat gewikkeld is in aluminium of plastic folie in het broodrooster, dit levert gevaar op van brand of een elektroshock.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder al het verpakking materiaal.
- De mogelijkheid bestaat dat er een lichte geur en wat rook kan optreden bij de eerste keer dat u het toestel gebruikt. Dit is normaal en dit zal niet lang duren. Ben er zeker van dat er voldoende ventilatie is.
- Voor dat u gebruik gaat maken van het broodrooster, kunt u het broodtoaster het beste een keer zonder brood laten roosteren op de heeste stand. Daarna is het klaar om gebruikt te worden.

GEBRUIK

- Stop de elektriciteit stekker in een geschikt stopcontact.
- U kunt het bruinig niveau instellen met temperatuur controle.
- Aanbevolen standen:
  - 1, 2 voor dunne sneeën brood
  - 3, 4 voor normale sneeën brood
  - 5, 6 voor bevroren brood
- Plaats een snee brood in de rooster gleuf.
- Druk de ON schuifknop naar beneden tot aan de klik. Hierna begint het roosterende proces.
- Zodra het ingestelde bruinings niveau bereikt is zullen de toast roosters automatisch omhoog schuiven, ingebouwde knoppen zorgen ervoor dat het apparaat zich zelf automatisch uitschakelt.
- Houd er alstublieft rekening mee dat de ON schuifknop enkel zal klikken wanneer het apparaat is aangesloten op het elektriciteit netwerk.
- Druk op de STOP knop om te stoppen of te onderbreken voor dat het roosterende proces voltooid is.

GEROLDE DEEGWAREN VERWARMER

- U kunt dikkere sneeën brood, gerolde deegwaren of croissantjes met het brood verwarmer opwarmen.
- Vouw de twee roosters omhoog en zet ze in de juiste positie door middel van de plastic houder.
- Zet de temperatuur regelaar op de middelmatige stand, leg de te bakken producten bovenop de verwarmer en zet de broodrooster aan zoals hierboven beschreven.
- Nadat de broodrooster zichzelf automatisch uitschakelt, draait u de producten om en zet u de broodrooster opnieuw aan.
- Raak de roosters tijdens het roosteren niet aan, deze worden erg heet.
- Zet de roosters terug in de originele positie door de dragers vrij te geven.
- **WAARSCHUWING:** leg nooit gebakken producten rechtstreeks op de rooster gleuven.

NL

VOOR UW INFORMATIE

- Bevroren, droog en vers brood vereisen een andere rooster tijd.
- Indien er enkel een rooster gleuf in gebruikt is, draait u de bruinings regelaar naar een lagere temperatuur, dan welke u zou hanteren als beide gleuven in gebruik zouden zijn, om het zelfde bruinig niveau te bereiken.
- Ben er zeker van dat de te roosteren sneeën niet te dik zijn, zodat ze vast komen te zitten tussen de verhitting elementen. Anders kan de broodrooster zichzelf niet uitschakelen. Als dit zich voordoet haal dan de elektriciteit stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Haal vervolgens voorzichtig het vastzittende brood eruit met een bot houten voorwerp (bijvoorbeeld het handvat van een kleine borstel).
- Zorg ervoor dat het verwarming element en de hefboom constructie hierbij niet beschadigd raken.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Het is belangrijk om de veiligheids instructies in acht te houden.
- Maak de buitenste oppervlakten schoon met een zachte, vochtige doek en gebruik hierbij een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (b.v. staalwol).

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruik vermogen	:	230V~ 50Hz
Stroom verbruik	:	750 Watt

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:
Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling.
Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

CE

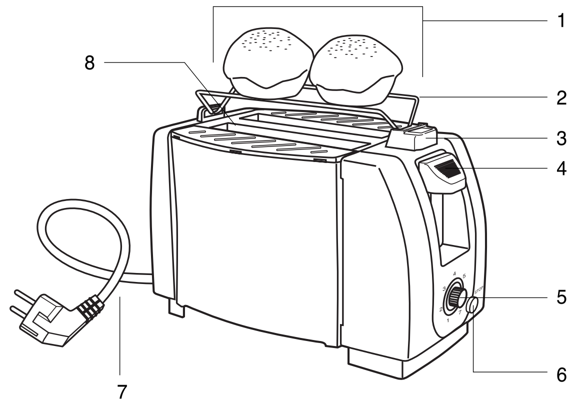
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

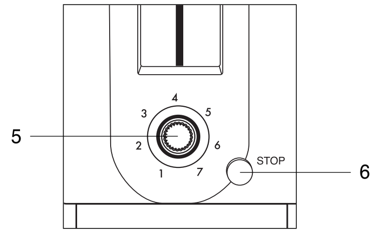
CZ

NÁVOD PRO OBSLUHU — T121 NB NW TOPINKOVAČ S TEPELNĚ IZOLOVANÝM PLÁŠTĚM

Vážený zákazníku,
než připojíte vaši fritézu do elektrické sítě, pečlivě prostudujte tento návod k obsluze, aby se nesprávným použitím nepoškodila. Pozornost věnujte především bezpečnostním pokynům. Pokud předáváte fritézu třetím stranám, musí být tento Návod k použití nedílnou součástí.

AUFBAU





1. Držadlo na rohlíky
2. Rám
3. Plastový zámek
4. Tlačítko ON
5. Regulátor teploty
6. Tlačítko STOP
7. Kabel se zástrčkou
8. Místo pro topinku

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nesprávným provozem a nevhodným použitím se může fritéza poškodit a uživatel se může zranit.
- Fritéza se může používat pouze pro svůj určený účel. Není přebírána žádná zodpovědnost za jakékoli možné poškození, zapříčiněné nesprávným použitím či nevhodnou manipulací.
- Než připojíte fritézu k elektrické síti zkontrolujte, zda se napětí a výkon shoduje s údaji na výkonnostním štítku.
- Zařízení či zásuvku neponořujte do vody či jiných kapalin. Pokud se však náhodou zařízení ocitne ve vodě, okamžitě odpojte zařízení a před dalším použitím jej nechejte zkontrolovat kvalifikovanou osobou. Nedodržení může zapříčinit závažný úraz elektrickým proudem!
- Nikdy se nepokoušejte otevírat plášť zařízení.
- Do pláště neumísťujte žádné předměty.
- Zařízení neobsluhujte s mokrýma rukama, nepoužívejte na mokrém podkladu nebo pokud je samo zařízení mokré.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte možné poškození přívodniho kabelu a zástrčky. Je-li přívodní kabel či zástrčka poškozená, musí vyměněny výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, abyste nebyli vystaveni nebezpečí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud upadlo nebo bylo jiným způsobem poškozeno nebo pokud je poškozen přívodní kabel či zásuvka. V případě poškození nechejte zařízení zkontrolovat, popřípadě opravit v elektro-servisu.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat zařízení sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem!
- Nenechávejte přívodní kabel na ostrých předmětech a zajistěte, aby byl v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a přímých plamenů.Zástrčku vytahujte ze zásuvky tak, že držíte pouze zástrčku.
- Je možné nainstalovat zvláštní ochranu do elektrické instalace domu a to použitím proudovým jističem s jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30mA. Pro radu požádejte vašeho elektrikáře.
- Ujistěte se, že nehrozí žádné nebezpečí díky nedbale vedenému přívodnímu či prodlužovacímu kabelu, nebo že o něj nemůže během používání kdokoli klopýtnout.
- Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být vyhovovat příkonu zařízení, jinak může dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu nebo zástrčky.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční použití ani pro venkovní použití.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během používání.

- Děti nejsou schopné rozeznat nebezpečí, jenž je spojené s nesprávným používáním elektrických zařízení. Nedovolte tedy, aby děti používaly domácí spotřebiče bez dozoru.
- Vždy odpojujte zástrčku ze zásuvky, pokud se fritéza nepoužívá a před čištěním.
- **Výstraha!** Fritéza je stále pod jmenovitým elektrickým napětím, pokud je připojená do síťové zásuvky.
- Než fritézu odpojíte ze zásuvky, vypněte ji.
- Nikdy nenoste fritézu za kabel.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byli pod dohledem nebo poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za bezpečnost. Děti by měli být pod dohledem, aby si nehráli s přístrojem.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nedotýkejte se přístroje v místě pro opékání toastů. Tato část se stává velice horkou, když je přístroj zapnutý.
- Osoby, která nemají cit pro teplo, musí být při používání přístroje opatrné.
- **POZOR – nebezpečí požáru!** Chléb se může snadno spálit. Nikdy neumisťujte přístroj do blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů.
- Do přístroje nedávejte příliš velké kusy pečiva nebo chléb, který je zabalený do plastové nebo staniolové fólie, protože by mohlo dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Přístroj zcela vybalte.
- Při prvním použití přístroje se může objevit zápach a kouř. Nejedná se o závadu a po chvíli ustane. Prostor by měl být větratelný.
- Před prvním použitím zapněte přístroj na nejvyšší teplotu, aniž by jste vložili chléb. Potom je přístroj připraven k běžnému používání.

OVLÁDÁNÍ

- Zapojte kabel do vhodné zásuvky.
- Stupeň opékání můžete nastavit kolečkem pro nastavení teploty.
- Doporučené nastavení:
  - 1, 2 pro tenký plátek chleba
  - 3, 4 pro normální plátek chleba
  - 5, 6 pro zmražený chléb
- Dejte chléb do místa pro toasty.
- Mačkejte páčku ON dolů, dokud nezapadne. Opékání Zapne se.
- Jakmile je dosaženo požadovaného stupně opečení, toast vyskočí a přístroj se automaticky vypne.
- Páčku ON lze zmáčknou dolů pouze v případě, kdy je přístroj zapojen do elektrické zásuvky.
- Zmáčkněte STOP, když chcete ukončit nebo přerušit opékání předčasně.

OHŘÍVAČ ROHLÍKŮ

- Pomocí ohřívače rohlíků můžete ohřát tenké plátky chleba, rohlíků nebo croissant.
- Zvedněte obě podpěrky a zafixujte je pomocí plastového ukotvení tak, aby mířily ve směru otvorů pro opékání.
- Nastavte teplotu opékání na prostřední stupeň a položte chléb na ohřívač rohlíků a přístroj zapněte.
- Poté, co se přístroj automaticky vypne, otočte chléb a zapněte přístroj ještě jednou.
- Nedotýkejte se opěrek, protože se stávají velice horkými během opékání.
- Uvolněte ukotvení, aby jste uvolnili opěrky.
- **POZOR:** nedávejte chléb přímo na přístroj, aniž by jste použili opěrky.

PRO VAŠI INFORMACI

- Zmražený, suchý a čerstvý chléb vyžaduje různou teplotu pro opékání.
- Jestliže je chléb vložen pouze do jednoho z otvorů, nastavte nižší teplotu než, když je chléb v obou otvorech pro opékání.
- Plátek chleba nesmí být příliš tlustý, aby se nezachytil to ohřívacího tělesa. V tomto případě by se přístroj nemohl automaticky vypnout. Jestliže se něco takového stane, odpojte přístroj ze eklektické zásuvky a nechte přístroj zcela vychladnout.
- Potom opatrně vyndejte uvízlý kus chleba za pomocí tupého dřevěného nástroje (např.: vařečkou).
- Dávejte pozor, aby ohřívací těleso a mechanismus páčky nebyl poškozen.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Mějte na paměti také bezpečnostní doporučení.
- Povrch přístroje otřete vlhkým hadříkem s jemným saponátem.
- Nikdy nepoužívejme žíravé přípravky nebo ostré předměty (např. drátěnku).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Operační napětí	:	230V~ 50Hz
Spotřeba	:	750 Watt

UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento výrobek se nesmí po ukončení své životnosti likvidovat s normálním domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, návodu k použití či obalu na to upozorňuje.

Materiály jsou recyklovatelné podle svých označení. Recyklací, využitím materiálů nebo jinou formou zužitkování starých přístrojů důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se prosím obecní správy na příslušné likvidační místo.

ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Naše zařízení podléhají před vyexpedování přísné kontrole kvality. I když napříč veškeré starostlivosti během výroby nebo během přepravy dojde k poškození, žádáme vás, aby jste se obrátili na zákaznický servis Elta (tel. 0800/555510). Mimo nároků vyplývajících ze zákonné záruky má kupující garanční nárok: Pro zakoupený přístroj poskytujeme 24-měsíční lhůtu, (přiložený garanční list), která se začíná dnem zakoupení přístroje. Během této doby bezplatně odstraňujeme opravou nebo výměnou všechny nedostatky, které jsou prokazatelně chybami materiálu nebo výroby. Nedostatky v důsledku nepřiměřeného zacházení s přístrojem a chyby, které vyplívají ze zásahů nebo oprav, případně z instalace jiných nebo cizích částí, nespadají do působnosti této záruky.

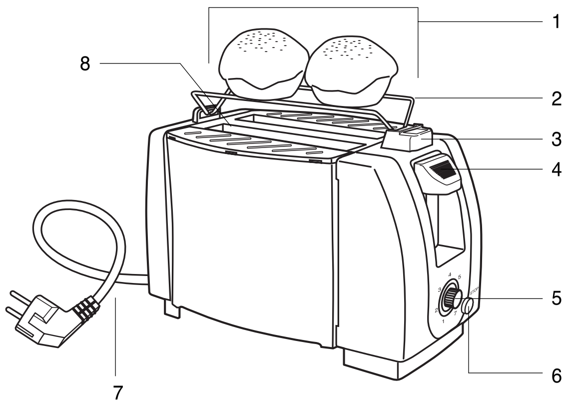
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

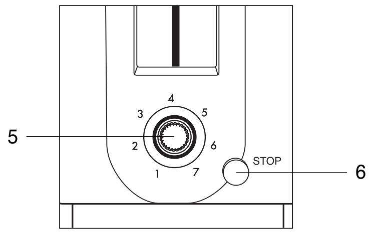
KULLANIM KLAVUZU — T121 NB NW ISINMAZ YÜZEYLİ TOST MAKİNESİ

Sayın Müşterimiz;

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

AUFBAU





1. Silindir raf
2. Çerçeve
3. Plastik kilit
4. ON (AÇ) düğmesi
5. Sıcaklık düzenleyici
6. STOP (DUR) düğmesi
7. Güç fişi ve kablosu
8. Ekmek bölmeleri

GUVENLIK BILGISI

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bır sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebeb olabilir!
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekliyse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın

bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.

- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.
- Bu alet; aletin güvenliğinden sorumlu personel tarafından aletin kullanımına ilişkin talimat verilmedikçe ya da kullanımı esnasında kontrol (nezaret) yapılmadıkça, düşük fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteleri veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına yönelik değildir. Bu aletle oynamamalarını sağlamak için çocuklar kontrol ve denetim altında tutulmalıdır.

ÖZEL KORUMA BİLGİLERİ

- Asla cihazın tost yapma boşluğundan tutmayın. Cihaz kullanıldığı zaman o bölüm çok sıcak olacaktır.
- Sıcağı hissetmeyenler bu cihazı kullandıklarında dikkatli olsunlar.
- **DİKKAT– yanma tehlikesi!** Ekmekler yanabilir. Tost makinenizi yanına ya da altına perde ya da kolay yanabilen eşyalar koymayınız.
- Tost makinesinde asla uzun süre eşyaları kızartmayın. Ne de ekmekleri alüminyum ya da plastik folyo içinde tost makinesine sokmayın, çünkü yangına ya da elektrik şokuna sebep olabilir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Paketteki bütün materyalleri çıkartınız.
- Cihazı ilk çalıştırdığınızda hafif koku ve biraz duman olabilir. Bu normaldir ve uzun sürmez. Yeterli derecede havalandırdığınızdan emin olun.
- Tost makinesini kullanmadan önce, cihazı ekmeksiz en son sıcaklıkta çalıştırınız. Bundan sonra normal kullanım için hazırdır.

İŞLEM

- Elektrik fişini uygun bir girişe sokunuz.
- Kızartma seviyesini son derece değişen derece kontrol ayarı yapabilirsiniz.
- Önerilen ayarlar:
  - 1, 2 ince dilim ekmekler için
  - 3, 4 normal dilim ekmekler için
  - 5, 6 buzlu ekmekler için
- Dilimlenmiş ekmekleri tost boşluğuna koyunuz.
- ON seviye tuşuna kilitlenene kadar basın. Kızartma işleme başlayacaktır.
- Dilim ekmekler istenilen kızarıklığa geldiğinde otomatik olarak birden yukarı çıkacaktır ve cihazın kapatma kulpu kendiliğinden kapanacaktır.
- Cihazınız sadece fişe bağlı olduğunda ON seviye tuşu kilitlenebilecektir.
- Durdurmak için STOP tuşuna basın ya da kızartma devri tamamlanmadan önce kesin.

RULO ISITMA

- Kalın dilimli ekmekleri rulo ya da çapraz çörek sıcak tutabilirsiniz.
- İki parçasını yukarıya doğru katlayın ve plastik anahtarı kaydırarak tost yapma boşluğuna doğru sabitleştirin.
- Derece ayarını orta ayara getirin, kızarmış şeyleri rulo ısıtıcının üzerine koyun ve yukarıda tanıtıldığı gibi tost makinesini açın.
- Kızarttıktan sonra ayar kolu otomatikman kapanır, ruloları ters çevirip tekrar çalıştırın.
- Kızartma işlemi yapılırken sakın dokunmayın, çünkü çok sıcak olacaktır.
- Anahtarı geri bırakarak kaydırabilirsiniz.
- **DİKKAT:** kızartacağınız direk olarak tost makinesinin boşluğunun üzerine koymayınız.

SİZİN İÇİN BİLGİ

- Buzlu, kuru ve taze ekmeklerin hepsinin farklı ısıtma zamanları vardır.
- Eğer sadece bir kızartma bölmesini kullanıyorsanız, yuva kontrol ayarını en düşük ayara getiriniz eğer iki bölmeyi de çalıştırmak istiyorsanız aynı dereceye getiriniz.
- Kızartılacak dilimlerin çok kalın olmamasına dikkat edin yoksa ısıtma elementinin içine sıkışıp kalabilir. Bu yüzden tost makinesi otomatik olarak kapanmaz. Eğer böyle bir durum olursa elektrik fişini çekin ve cihazı tamamen soğumaya bırakın.
- Sonra dikkatlice ekmekleri ucundan keskin olmaya bir odun parçasıyla tutarak çekiniz(mesela, kulplu el fırçası).
- Sıcak elementlere dikkat edin ve kaldıraç tertibatı zararlı olmaz.

TR

TEMİZLEME VE BAKIM

- Bu koruma talimat notları önemlidir.
- Cihazın dış yüzeyini yumuşak, nemli bez kullanarak ve nazikçe temizleyin.
- Asla yıpratıcı temizlemeyin ve keskin aletler kullanmayın (mesela; çelik, yün).

TEKNİK BİLGİLER

İşlem voltajı	:	230V~ 50Hz
Güç tüketimi	:	750 Watt

ÇEVRE KORUMA ILE ILGILI AÇıKLAMALAR

Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpü kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır.
Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTI VE MUSTERI SERVISI

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:
Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır. Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.

CE

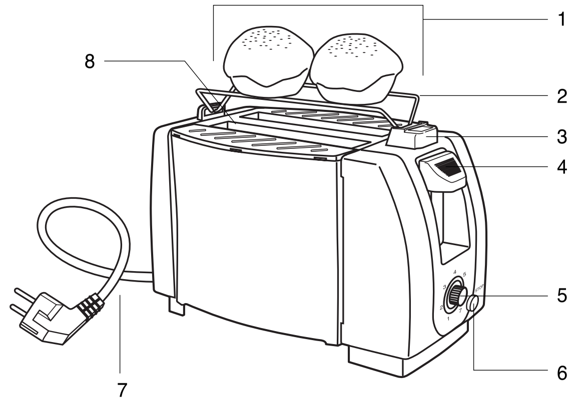
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

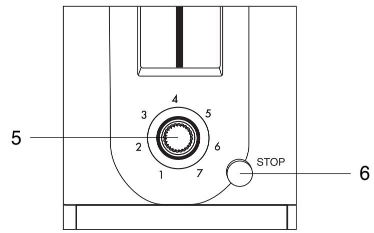
RO

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE — T121 NB NW PRĂJITOR DE PÂINE CU CARCASĂ 'COOL TOUCH'

Stimata clientă, stimat client,
Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de a racorda aparatul dumneavoastră la reţeaua electrică, pentru a evita pagubele produse de utilizarea necorespunzăto-are. Acordaţi o atenţie specială indicaţiilor de siguranţa.
În cazul în care daţi acest aparat unor terţe persoane, trebuie predate împreuna şi aceste instrucţiuni de utilizare.

AUFBAU





1. Grătar pentru chifle
2. Cadru
3. Dispozitiv de blocare din plastic
4. Buton PORNIT
5. Regulator de temperatură
6. Buton STOP
7. Ştecher cu cablu de alimentare
8. Fante pentru pâine

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ

- Utilizarea şi manevrarea necorespunzătoare pot provoca disfuncţionalitatea ale aparatului şi rănirea utilizatorului.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât în scopul prevăzut. La utilizarea necorespunzătoare destinaţiei sau manipulare neadecvată nu ne asumam nici o răspundere pentru eventualele pagube survenite.
- Verificaţi înainte de racordare la reţea dacă tipul de curent sau tensiunea reţelei corespund cu indicaţiile de pe tăbliţa de date tehnice.
- A nu se cufunda aparatul sau ştecărul de reţea în apa sau în alte lichide. În cazul în care se întâmpla totuşi ca aparatul să cadă în apă, scoateţi imediat ştecărul din priza şi dispuneţi verificarea lui de către un specialist înainte de o noua utilizare. Pericol de moarte sau electrocutare!
- Nu încercaţi niciodată să deschideţi singuri carcasa!
- Nu introduceţi nici un fel de obiecte în interiorul carcasei.
- Nu utilizaţi aparatul cu mâinile ude, pe podeaua udă sau în condiţii de umezeală.
- Nu apucaţi niciodată stegarul de reţea cu mâinile ude sau umede.
- Verificaţi regulat cablul şi ştecărul de reţea de eventuale defecţiuni. În cazul apariţiei defecţiunilor, cablul şi ştecărul de reţea trebuie înlocuite de către producător sau de către un specialist calificat, pentru a evita distrugerile.
- Nu puneţi aparatul în funcţiune când cablul sau ştecărul de reţea în cazul în care aparatul a căzut pe podea sau s-a defectat în alt mod. În astfel de cazuri duceţi aparatul la verificat şi eventual reparat într-un atelier specializat.
- Nu încercaţi niciodată să reparaţi singuri aparatul. Există pericolul electrocutării!
- Nu agăţaţi cablul de reţea de margini ascuţite şi ţineţi-l departe de obiecte fierbinţi sau flăcări libere. Scoateţi din priză numai apucând ştecărul.
- Se asigură o protecţie suplimentară printr-un dispozitiv încorporat, de protecţie împotriva curenţilor reziduali, cu o intensitate de declanşare nu mai mare de 30 mA în instalaţiile casnice. Cereţi sfatul electricianului.
- Dispuneţi cablul precum şi un cablu eventual necesar în aşa fel încât să nu-l puteţi trage din neatenţie sau să vă împiedicaţi de el.
- În cazul utilizării unui prelungitor, acesta trebuie sa fie adecvat puterii corespunzătoare, altfel se poate ajunge la supraîncălzirea cablului şi/sau a ştecărului.
- Acest cablu nu este destinat nici utilizării în scopuri comerciale şi nici utilizării exterioare.

- În timpul utilizării nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Copiii nu sunt conștienți de pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a aparatelor electrice. De aceea nu lăsați aparatele casnice la îndemâna copiilor fără ca aceștia să fie supravegheați.
- **Atenție!** Aparatul este alimentat cu curent doar atât timp cât acesta este alimentat la rețeaua de curent.
- Înainte de scoaterea ștecărului din priză opriți aparatul din funcționare.
- A nu se transporta aparatul ținându-l de cablul sau de alimentare.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă se află sub supraveghere sau au fost instruite privitor la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora. Copiii vor fi supravegheați pentru a exista siguranța că nu se joacă cu dispozitivul.

INFORMAȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ

- Nu țineți niciodată aparatul de fantele de prăjire. Acestea devin foarte fierbinți când aparatul este în funcțiune.
- Persoanele care sunt insensibile la căldură trebuie să fie prudente când folosesc aparatul.
- **ATENȚIE – pericol de incendiu!** Pâinea poate să ardă. Nu folosiți niciodată prăjitorul aproape sau sub perdele sau alte materiale inflamabile.
- Nu puneți niciodată produse pentru prăjit care sunt prea mari pentru prăjitor, nici pâine învelită în folie de aluminiu sau de plastic în prăjitor, din cauza pericolului de incendiu sau electrocutare.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Ar putea exista un ușor miros și puțin fum prima oară când aparatul este folosit. Acest lucru este normal și nu durează mult. Asigurați-vă că există suficientă ventilație.
- Înainte de a folosi prăjitorul, puneți-l în funcțiune o dată fără pâine, la treapta cea mai mare. Apoi el este gata pentru utilizarea normală.

FOLOSIREA

- Introduceți ștecherul într-o priză corespunzătoare.
- Puteți regla nivelul de prăjire cu dispozitivul variabil de control al temperaturii.
- Reglaje recomandate:
  - 1, 2 pentru felii subțiri de pâine
  - 3, 4 pentru felii normale de pâine
  - 5, 6 pentru pâine înghețată
- Puneți felia de pâine în fanta de prăjire.
- Apăsați pârghia ON în jos până se blochează. Aceasta pornește procesul de prăjire.
- Imediat ce nivelul de prăjire cerut a fost atins, feliile prăjite vor sări automat iar dispozitivul de oprire automată va deconecta aparatul.
- Rețineți că pârghia ON se va bloca numai când aparatul este în priză.
- Apăsați butonul STOP pentru a opri sau a întrerupe ciclul de prăjire înainte de terminarea acestuia.

ÎNCĂLZITORUL DE CHIFLE

- Puteți încălzi felii groase de pâine, chifle sau croissante cu încălzitorul de deasupra.
- Trageți cele două suporturi în sus și fixați-le prin împingerea zăvorului din plastic către fantele de prăjire.
- Fixați controlul temperaturii la un reglaj mediu, puneți produsele pe încălzitorul de chifle și porniți prăjitorul cum este descris mai sus.
- După ce prăjitorul se oprește automat, întoarceți chiflele și porniți din nou prăjitorul.
- Nu atingeți cadrul în timpul prăjirii deoarece acesta devine foarte fierbinte.
- Trageți zăvorul înapoi pentru a elibera suporturile.
- **ATENȚIE:** Nu puneți produsele direct pe fantele de prăjire.

PENTRU INFORMAREA DVS.

- Pâinea înghețată, cea uscată și cea proaspătă, toate necesită timpi diferiți de prăjire.
- Dacă este folosită doar o fantă de prăjire, rotiți controlul prăjirii spre o temperatură mai mică decât cea pe care o fixați când erau folosite ambele fante, pentru a atinge același grad de prăjire.
- Asigurați-vă că feliile nu sunt prea groase, pentru a nu rămâne blocate între elemenții de încălzire. În caz contrar, prăjitorul nu se va opri automat. Dacă se întâmplă aceasta scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
- Apoi scoateți cu grijă pâinea blocată cu un obiect bont din lemn (de ex. cu mânerul unei perii mici).
- Aveți grijă să nu stricați elemenții de încălzire și mecanismul de ridicare.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Este vital să respectați instrucțiunile de siguranță.
- Curățați suprafața exterioară folosind o cârpă moale, umezită și un detergent blând.
- Nu folosiți niciodată substanțe de curățare abrazive sau obiecte ascuțite (de ex. burete de sârmă).

DATE TEHNICE

Tensiunea de funcționare	:	230V~ 50Hz
Consum de putere	:	750 Watt

INSTRUCȚ IUNI PENTRU PROTECȚ IA MEDIULUI

La terminarea duratei de utilizare, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile casnice normal, ci trebuie dus la un punct de reciclare a produselor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare și pe pachet.

Materialul este reutilizabil potrivit precizărilor de pe etichetă. Prin reutilizare se reduce exploatarea diverselor tipuri de materiale și contribuiți la protejarea mediului înconjurător.
Consultați-vă cu reprezentanții administrației locale responsabili cu depozitarea deșeurilor.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Înainte de livrare, produsele noastre sunt supuse unui sever control de calitate. Dacă totuși se întâmplă sa apară defecțiuni de fabricație sau datorate transportului, va rugări să vă adresați service-tulii elta (Tel.: +40-21-3199969). În afară de pretențiile legale in termenul de garanție, clientul poate beneficia de următoarea garanție, in alegere: Pentru aparatul cumpărat asiguram (conform certificatului de garanție alăturat) o garanție de **24 de luni**, incepând din ziua cumpărării. În acest interval inlăturam gratuit prin reparație sau prin înlocuire orice deficiență, care se datoreazăunor defecte de fabricație sau de material de pot fi dovedite. Defecție apărute ca urmare a unor manipulări necorespunzătoare sau ca urmare a unor intervenții sau reparații efectuale de terți sau prin montarea unor alte piese, nu fac obiectul acestei garanții.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

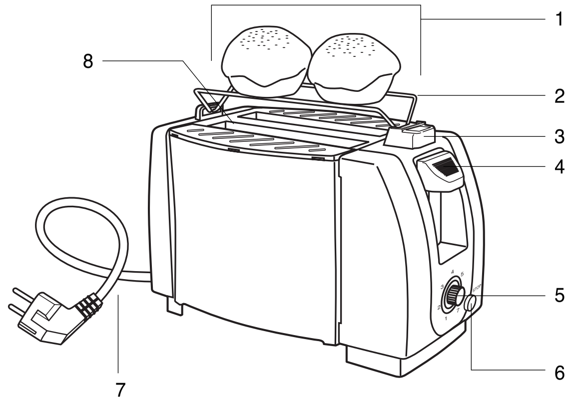
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ — T121 NB NW ХЛАДЕН ПРИ ДОПИР ТОСТЕР

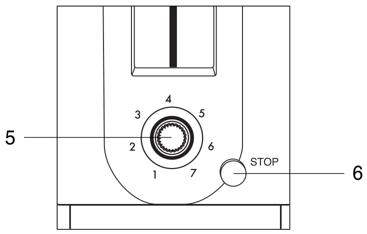
Уважаеми клиенти,

Прочетете внимателно тези инструкции преди да свържете уреда към електрическата мрежа. Това ще предотврати евентуални повреди. Обърнете специално внимание на съветите за сигурност.

Ако предоставите този уред на трета страна, уверете се, че го предовтавяте заедно с тези инструкции.

AUFBAU





1. Поставка за кифлички
2. Рамка
3. Пластмасов заключващ механизъм
4. ON бутон
5. Температурен регулатор
6. STOP бутон
7. Електрически кабел и щепсел
8. Гнезда за филии хляб

СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използува само за определените му цели. Производителят не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използуване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се,че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. Опасност от електрически удар!
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използувайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно провереряввайте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. Опасност от електрически шок!
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от гореши предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвишаващ 30мА може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използувате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за съответният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Децата не разпознават опасностите от неправилното използуване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявайте на деца да използуват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.
- Този уред не е предвиден за използване от хора (включително деца) с намалена физическа, сензорна и умствена способност или такива, които нямат опит и знания, освен ако те не действат под надзора или не са били инструктирани относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те няма да си играят с уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не хващайте уреда за гнездата за хляб. Те се нагорещяват силно по време на работа на уреда.
- Хора, които са нечуствителни към топлина, трябва да бъдат внимателни при използване на уреда.
- **ВНИМАНИЕ - опасност от изгаряне!** Може да се изгорите от препечения хляб. Никога не поставяйте уреда в близост до пердета или други лесно възпламеними материали.
- Никога не поставяйте в гнездата несъразмерно големи хлебни продукти и пакетиран във кухненско фолио или найлонова опаковка хляб. Те могат да причинят пожар или електрически шок.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Разопаковайте.
- Лека миризма на изгоряло и пушек могат да се появят при първа употреба на уреда. Това е нормално и ще трае кратко. Осигурете добро проветрение на помещението.
- За да се отстранят всички остатъци от производствения процес, пуснете тостера на максимална мощност един път без да поставяте хляб. След това тостерът е готов за употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Включете ел. щепсел в подходящ ел. контакт.
- Можете да настроите желаната степен чрез ключа за степени на препичане.
- Препоръчителни степени:
  - 1,2 за тънки филийки хляб
  - 3,4 за нормален размер филийки хляб
  - 5,6 за замразени филийки хляб
- Поставете филийките хляб в гнездата.
- Натиснете бутона за включване ON надолу докато спре да се движи. Процесът на препичане ще започне.
- Уредът ще се самоизключи, когато достигне желаната степен на препичане и филийките хляб ще отскочат автоматично.
- Имайте впредвид, че ON бутонът ще се включи, само ако уредът е включен в ел. мрежа.
- Натиснете STOP бутона, за да преустановите или прекъснете процеса на препичане преди той да е приключил.

ПРИСТАВКА ЗА КИФЛИЧКИ

- Можете да претопляте плътни филийки хляб, кифлички, гевреци или кроасани на приставката за кифлички.
- Като държите приставката с вдлъбнатините надолу, поставете я на тостера като плъзнете пластмасовите пластини към гнездата за хляб.
- Нагласете ключа за регулиране на степените на средна степен, поставете продуктите за препичане върху приставката за кифлички и включете тостера както е описано по-горе.
- След като тостерът автоматично се изключи, обърнете хлебните изделия на другата непрепечена страна и включете тостера отново.
- Не докосвайте приставката по време на претопляне, защото се нагорещява силно.
- Плъзнете пластините в обратна посока, за да освободите и разглобите приставката.
- **ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте хлебни изделия, които не са във формата на филийки, директно върху тостерните гнезда.

ЗА ВАША ИНФОРМАЦИЯ

- Замразен, сух и пресен хляб изискват различно времетраене на препичане.
- Ако използвате само едно от гнездата, включете на по-ниска степен, отколкото степента, която бихте нагласили, ако и двете гнезда са в употреба, дори желаната степен на препичане на филийките да е същата.
- Внимавайте филийките да не са прекалено плътни, за да нямате проблеми с изваждането им от гнездата. В случай, че са по-големи от нормално, няма да могат да отскочат сами и тостерът няма да се изключи автоматично. Ако това се случи, изключете уреда от контакта и го оставете да изстине напълно.

BG

- Внимателно освободете филийките хляб от гнездата с помощта на тъп предмет (напр. дръжката на малка четка).
- Внимавайте затоплящите реотани и механизмът на бутона за включване да не се повредят при използване.

ГРИЖА И ПОДДЪРЖАНЕ

- Важно е да съблюдавате упътванията за безопасност.
- Повърхностите на уреда могат да бъдат почиствани с мека навлажнена кърпа и омекотен почистващ препарат.
- Никога не използвайте агресивни препарати или абразивни почистващи материали (напр. почистващи материали направени от стомана, вълна).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Уредът е предназначен за ел. мрежа с напрежение	:	230V~ 50Hz
Ел. мощност	:	750 Watt

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съоражения специализиращи в събирането и преработката на електрически и електронни уреди.

Символа на опаковката, самият уред, и иструкцията за употреба обозначават това.

Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи.

Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Преди доставката нашите уреди се подлагат на строг качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда при производството или транспортирането, Ви молим да занесете обратно уреда на търговеца, от който е закупен. Наред със законовите гаранционни претенции купувачът има право по негов избор на следните гаранционни услуги:
За закупения уред даваме 2 години гаранция, считано от деня на продажбата. През този период отстраняваме безплатно, чрез ремонтиране или замяна, всички недостатъци, които безспорно се дължат на дефекти на материала или на производството. Недостатъци, възникнали вследствие на неправилно боравене с уреда, и дефекти, появили се след намеса и поправки от страна на трети лица, както и след монтирането на чужди части, не се обхващат от тази гаранция.

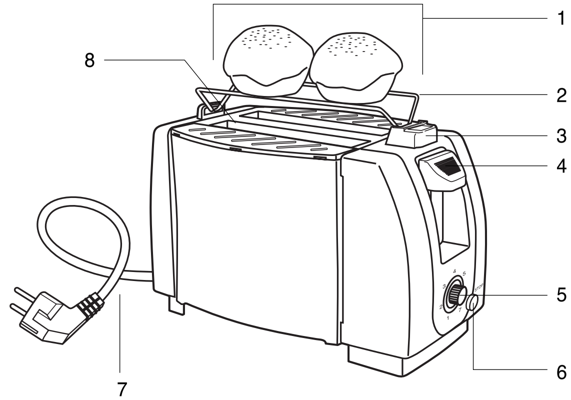
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710

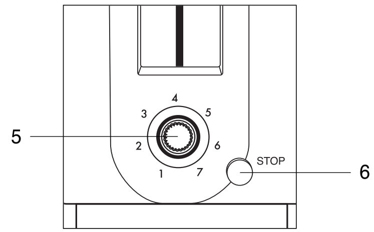
Rus

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — T121 NB NW ТОСТЕР С ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЕЙ

Уважаемый покупатель,
Внимательно прочтите эту инструкцию, прежде чем подключить устройство к сети, чтобы избежать его повреждений из-за неправильного использования. Обратите особое внимание на указания по безопасности.
Если вы захотите передать это устройство третьему лицу, то вместе с устройством необходимо передать и эту инструкцию.

AUFBAU





1. Подогрев булочек
2. Рамка
3. Пластиковая защелка
4. Переключатель питания
5. Регулятор температуры
6. Кнопка остановки
7. Электрический шнур с вилкой
8. Щели для хлеба

СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използува само за определените му цели. Производителят не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използуване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се,че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. Опасност от електрически удар!
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използувайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно провереряйте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. Опасност от електрически шок!
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от гореши предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвишаващ 30мА може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използувате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за съветният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.

- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Децата не разпознават опасностите от неправилното използуване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявайте на деца да използуват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с уменьшенными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знания, за исключением, если они были под надзором или им была дана инструкция относительно использования прибора человеком, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под надзором, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

НАСТОЯТЕЛЬНАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не прикасайтесь к прибору за его разъемы для хлеба, которые подвержены значительному нагреванию во время использования прибора.
- Люди, лишенные восприиимчивости чувства тепла, должны быть особенно осторожными при использоапнии прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность возникновения пожара!** Хлебобулочные изделия легко подвержены подгоранию. Не используйте прибор вблизи легковозгораемых объектов и веществ, а также не устанавливайте прибор под занавесями и шторами.
- Не поджаривайте хлебобулочные изделия, размеры которых превышают размеры разъемов прибора, а также изделия, обернутые в фольгу. Это может стать причиной возгорания и получения электрошока.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор.
- При первом включении прибора может возникнуть посторонний запах и дым. Убедитесь, чтобы помещение проветривалось должным образом (можно, например, открыть окно для вентиляции помещения).
- Дайте прибору отработать несколько полных циклов на максимальной температуре без хлеба. После данной процедуры можно использовать прибор по его назначению.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите шнур к подходящему источнику питания.
- Вы можете установить уровень поджаривания по своему усмотрению, используя ручку регулировки уровня поджаривания.
- Рекомендованные настройки:
  - 1, 2 – для тонких ломтиков хлеба
  - 3, 4 – для ломтиков хлеба среднего размера
  - 5, 6 – для замороженного хлеба
- Положите хлеб в разъемы прибора.
- Нажмите на рычаг ON, чтобы он автоматически закрепился в нижней отметке.
- Прибор автоматически отключается при поджаривании до установленного уровня.
- Рычаг может быть закреплен в положении ON только при наличии подключенного источника питания.
- Для остановки процесса поджаривания вручную нажмите на кнопку STOP.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОДЖАРИВАНИЯ БУЛОЧЕК, РУЛЕТОВ

- При помощи устройства для поджаривания булочек вы можете подогревать (поджаривать) толстые ломтики хлеба, рулеты круасаны.
- Закрепите оба контейнера, задвинув их в пластмассовые пазы по направлению к разъемам для хлеба.
- Установите уровень температуры в среднюю позицию, уложите хлеб в устройство для поджаривания булочек и включите рпибор, как описано ранее.
- После того как прибор автоматически отключится, снимите устройство для поджаривания булочек и снова включите прибор.
- Не прикасайтесь к сетке, так как во время работы прибора она значительно нагревается.
- Чтобы снять контейнеры, сдвиньте их в обратном направлении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не кладите булочные изделия поверх разъемов для хлеба.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Для поджаривания замороженного, засушенного и свежего хлеба необходимо использовать различные интервалы.
- При использовании лишь одного их разъемов для хлеба не устанавливайте высокий уровень зажаривания, который вы обычно выбираете для поджаривания хлеба в обоих разъемах.

- Убедитесь, чтобы толщина ломтиков хлеба не превышала толщину разъемов для предотвращения застревания в нагревательном элементе. Иначе прибор не сможет отключиться автоматически. При застревании хлеба отключите прибор от сети питания и дайте ему полностью остыть.
- После этого выньте хлеб из разъемов прибора, используя неострый деревянный предмет (например, ручку небольшой щетки).
- Пользуйтесь деревянной ручкой аккуратно во избежание повреждения элементов прибора.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Пожалуйста также прочтите рекомендации по безопасному использованию.
- Поверхности прибора можно мыть влажной мягкой тканью с добавлением моющего средства.
- Для мойки прибора не используйте жесткие щетки, а также стойкие моющие средства и грубые ткани.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	:	230V~ 50Hz
Мощность	:	750 Watt

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съоражения специализиращи в събирането и преработката на електрически и електронни уреди.

Символа на опаковката, самият уред, и иструкцията за употреба обозначават това.

Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи.

Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

Перед выпуском наши изделия проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все принятые меры, при производстве или транспортировке возникла поломка, отошлите неисправное изделие продавцу, у которого оно было приобретено. Помимо установленных законом рекламационных претензий, у покупателя есть возможность предъявить требования в соответствии с нижеследующими гарантийными условиями: На приобретенный прибор действует гарантия в течение 2 лет, начиная со дня покупки. В течение этого периода мы обязуемся за свой счет осуществлять ремонт или замену изделий с любыми неисправностями, которые явно возникли вследствие дефекта материала или заводского брака. Данная гарантия не распространяется на дефекты, которые были вызваны неправильной эксплуатацией прибора, и на повреждения, возникшие вследствие вмешательства или ремонта со стороны третьих лиц, а также вследствие использования неоригинальных комплектующих частей.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
T121/0710